Coordinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e Februari 1951 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat de sleeprechten in het Straatsburgdok te Antwerpen betreft, van het bijzonder reglement der kanalen van de lijn Luik-Antwerpen en vertakkingen", heeft ter zitting van 15 Maart 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 24 février 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne les droits de traction dans le bassin de Strasbourg, à Anvers, le règlement particulier des canaux de la ligne Liège-Anvers et embranchements", a donné en sa séance du 15 mars 1951 l'avis suivant :

In de titel, in het tweede lid van de inleiding en in artikel 1,schrijve men : " ... van de lijn Luik-Antwerpen en van hun vertakkingen".

Het tweede lid van de inleiding zou door twee onderscheiden leden moeten vervangen worden, om te vermijden dat artikel 28 van het bijzonder reglement, waar het naar verwijst, beschouwd wordt als artikel 28 van het reglement dat bij het koninklijk besluit van 15 October 1935 is gevoegd. Dit reglement is echter vervangen door een nieuw reglement, gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 September 1950.

Voorts dient het koninklijk besluit van 15 October 1935 met zijn juiste titel te worden aangegeven.

De bedoelde leden zouden moeten luiden als volgt :

" Gelet op het koninklijk besluit van 15 October 1935 houdende reglement betreffende de politie en de scheepvaart der bevaarbare waterwegen onder beheer van de Staat, gewijzigd bij koninklijk besluit van 7 September 1950;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 September 1950 houdende bijzondere reglementen van sommige scheepvaartwegen, namelijk op artikel 28 van het bijzonder reglement der kanalen van de lijn Luik-Antwerpen en van hun vertakkingen;".

In het derde lid van de inleiding dient de verwijzing naar de beslissing van de Raad van beheer van de Dienst der Scheepvaart te worden weggelaten, daar artikel 4 der wet van 13 Augustus 1928 niet de Dienst der Scheepvaart, maar de Koning met het vaststellen van het bedrag der scheepvaartrechten belast.

Dans l'intitulé, à l'alinéa 2 du préambule et à l'article 1er, il conviendrait d'écrire : "... de la ligne Liège-Anvers et de leurs embranchements".

L'alinéa 2 du préambule devrait être remplacé par deux alinéas distincts, notamment pour éviter que l'article 28 du règlement particulier auquel il se réfère, ne soit considéré comme l'article 28 du règlement annexé à l'arrêté royal du 15 octobre 1935. Or, ce règlement a été remplacé par un nouveau, annexé à l'arrêté royal du 7 septembre 1950.

Il convient également de citer avec son intitulé exact l'arrêté royal du 15 octobre 1935.

Ces alinéas devraient être rédigés comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement de police et de navigation des voies navigables administrées par l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 7 septembre 1950;

Vu l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables, notamment l'article 28 du règlement particulier des canaux de la ligne Liège-Anvers et de leurs embranchements;".

A l'alinéa 3 du préambule, la référence à la décision du Conseil d'administration de l'Office de la navigation devrait être omise, l'article 4 de la loi du 13 août 1928 chargeant le Roi, et non l'Office de la navigation, de fixer le montant des droits de navigation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

L. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving
J. MERTENS, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Openbare Werken.
des Travaux publics.

De 1951.

De Griffier van de Raad van State,

Le 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.